



Social Security

Benefis pou Swivivan

www.socialsecurity.gov

Kontakte Sekirite Sosyal

Vizite wèbsayt (sit entènèt) nou

Wèbsayt nou, www.socialsecurity.gov, se yon resous enpòtan pou enfòmasyon sou tout pwogram Sekirite Sosyal. Nan wèbsayt nou ou ka tou:

- Aplike pou benefis;
- Jwenn adrès biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou;
- Jwenn yon *Social Security Statement (Etadkont Sekirite Sosyal)*, oswa yon kat Medicare pou ranplase sa ou te genyen an; epi
- Jwenn kopi piblikasyon nou yo.

Genyen kèk nan sèvis sa yo ki disponib nan lang Angle sèlman. Pou vizite seksyon ki nan lang Kreyòl nou a, tanpri ale nan wèbsayt nou www.socialsecurity.gov/multilanguage sou entènèt la, epi chwazi “Haitian-Creole”.

Rele nimewo gratis nou

Anplis sit wèb nou, ou kapab rele nou gratis nan **1-800-772-1213**. Nou trete tout apèl avèk konfidansyalite. Nou ka reponn kesyon espesifik de 7è a.m. rive 7è p.m., Lendi a Vandredi. Nou kapab jwenn yon entèprèt pou w gratis ki pral pran telefòn la oswa ki kapab vini nan biwo lokal nou. Epitou nou founi enfòmasyon nan telefòn otomatik 24è sou 24. (Ou kapab sèvi ak sistèm repons automatik nou pou di nou yon nouvo adrès oswa pou mande yon lòt kat Medicare ranplasman). Si ou pa kapab tandè oswa ou malantandan, ou kapab rele nan nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**.

Nou vle asire tou ou resevwa sèvis egzat ak koutwa. Se pou rezon sa a nou genyen yon dezyèm reprezantan Sekirite Sosyal pou kontwole kèk apèl telefonik.

Ki sa ki andedan

Enpòtans asirans Sekirite Sosyal pou swivivan.4

Si w ap travay ... sa w bezwen konnen konsènan benefis pou swivivan.4

Lè yon manm nan fanmi w mouri ... sa w bezwen konnen konsènan benefis pou swivivan.6

Enpòtans asirans Sekirite Sosyal pou swivivan.

Lè yon moun k ap touche salè nan fanmi an mouri, sa lakòz domaj emosyonèl ak finansye. Sekirite Sosyal ap bay èd. Pou fè sa li ofri revni pou fanmi travayè ki mouri yo. Kidonk, 98 sou chak 100 timoun ka resevwa benefis si yon paran k ap travay mouri. Epitou, Sekirite Sosyal peye plis benefis pou timoun pase nenpòt lòt pwogram federal.

Tiliv enfòmasyon sa a ap ba ou yon rezime benefis Sekirite Sosyal pou swivivan ki peye pou konjwen ak timoun yon travayè ki mouri. Tiliv enfòmasyon sa a pa deziyen pou reponn tout kesyon ou ka genyen. Pou plis enfòmasyon sou pwogram Sekirite Sosyal pou swivivan, ale nan wèbsayt oswa rele nan nimewo gratis yo.

Si w ap travay ... sa w bezwen konnen konsènan benefis pou swivivan.

“Asirans vi” nan Sekirite Sosyal

Anpil moun panse Sekirite Sosyal se sèlman yon pwogram retrèt. Men kèk taks Sekirite Sosyal ou peye itilize pou asirans swivivan pou travayè ak fanmi yo. Kidonk, valè asirans swivivan ou genyen nan Sekirite Sosyal ka pètèt plis pase valè asirans vi ou genyen apa.

Lè w mouri, sèten manm fanmi ou ka elijib pou benefis swivivan. Pami swivivan yo, gen vèf, vèv (ak vèf ak vèv ki divòse), timoun ak paran depanndan yo.

Kouman mwen gen asirans swivivan?

Lè w travay epi ou peye taks Sekirite Sosyal, ou gen kredi nan benefis Sekirite Sosyal ou. Kantite ane ou bezwen pou travay pou fanmi ou ka elijib pou benefis swivivan Sekirite Sosyal depanndan laj ou genyen lè w mouri. Tank yon moun pi jèn, tank li bezwen mwens ane pou li travay.

Men pèsòn pa bezwen plis pase 10 zan travay pou li ka elijib pou nenpòt benefis Sekirite Sosyal. **Dapre yon règ espesyal**, si w travay pandan sèlman yon ane ak mwatye ane nan twazan sèlman anvan w mouri, benefis yo ka peye pou pitit ou ak konjwen ou k ap pran swen timoun yo.

Ki moun ki ka resevwa benefis swivivan ki baze sou travay ou?

- **Vèf oswa vèv** ka resevwa tout benefis yo lè li gen 65 kan oswa plis si li te fèt anvan 1 janvyè 1940. (Laj pou resevwa tout benefis la ap ogmante pou vèv ak vèv ki fèt 2 janvyè 1940 ak apre jous nan laj 67 tan.) Moun ki vèv ak vèv yo ka kòmanse resevwa benefis Sekirite Sosyal yo lè yo gen 60 tan, oswa lè yo gen 50 tan si yo enfim. Epi yo ka pran yon benefis redwi sou yon dosye epi annapre yo ka pase nan benefis konplè sou lòt dosye a. Ale nan wèbsayt www.socialsecurity.gov/wwos2.htm.
- **Vèv oswa vèv ou** ka resevwa benefis yo nan nenpòt laj si l ap pran swen pitit ou ki elijib pou yon benefis timoun epi ki gen 16 zan oswa mwens oswa ki enfim.
- **Pitit ou yo ki pa marye** epi ki poko gen 18 tan (oswa jiska laj 19 ane si yo nan lekòl elemantè oswa lekòl segondè atanplèn) ka resevwa benefis yo tou. Pitit ou yo ka resevwa benefis yo nan nenpòt laj si yo te enfim anvan yo te gen 22 zan epi si yo rete enfim. Nan sèten sikonstans, benefis yo ka peye tou pou **bofis/bèlfi, pitit-pitit oswa timoun adoptif ou**.
- **Paran depandan ou yo** ka resevwa benefis yo si yo gen 62 zan oswa plis. (Pou paran ou kalifye kòm depandan, ou ka bezwen pou bay omwen mwatye sipò yo.)

Benefis pou yon konjwen divòse ki swivivan

Si w te divòse, ansyen madanm oswa ansyen mari ou ki gen 60 tan oswa plis (50-59 si li enfim) ka resevwa benefis yo si maryaj nou te dire omwen 10 zan. Men tou, ansyen konjwen ou pa gen pou li satisfè règ laj oswa règ dire maryaj si l ap okipe pitit li ki poko gen 16 zan oswa ki enfim epitou ki elijib selon travay ou. Timoun nan dwe se pitit natirèl ansyen konjwen ou oswa yon timoun nou adopte legalman.

Benefis ki peye pou yon konjwen divòse swivivan kimoun satisfè kondisyon laj oswa enfimite p ap afekte pousantaj benefis pou lòt swivivan k ap resevwa benefis yo. Men tou, si w gen konjwen divòse swivivan epi l ap okipe pitit li ki poko gen 16 zan oswa ki enfim, benefis ou afekte montan pou tout lèzòt ki elijib travay ou. Benefis swivivan ki peye pou yon konjwen divòse p ap afekte pousantaj benefis pou lòt swivivan k ap resevwa benefis yo.

Konbyen lajan benefis yo ye?

Kantite lajan fanmi ou ka resevwa nan Sekirite Sosyal depann de mwayèn salè ou te touche pandan lavi ou. Sa vle di plis ou te touche lajan, benefis ou yo ap vin plis. Ou ta dwe verifye *Etadkont Sekirite Sosyal* ou. Nou voye li chak ane pou tout travayè ki gen 25 kan oswa plis. *Etadkont* lan endike yon estimasyon benefis swivivan ki ka peye, ak yon estimasyon benefis pou retrèt ak enfimite ak lòt enfòmasyon ki enpòtan.



Yon sèl peman pou lanmò

Gen yon sèl peman \$225 ki ka fèt lèw mouri si w te travay lontan ase. Se konjwen ou oswa pitit minè ou ki ka resevwa peman sa a si yo ranpli sèten kondisyon.

Lè yon manm nan fanmi w mouri ... sa w bezwen konnen konsènan benefis pou swivivan.

Kouman pou mwen aplike pou benefis yo?

Si w ap resevwa benefis Sekirite Sosyal

Ou ta dwe aplike pou benefis swivivan rapidman paske, nan kèk ka, benefis yo ap peye nan moman ou aplike men pa nan moman travayè a mouri.

Ou ka aplike nan telefòn oswa nan nenpòt biwo Sekirite Sosyal. N ap bezwen sèten enfòmasyon, men pran anpil pou w aplike si w pa gen tout enfòmasyon yo. N ap ede w jwenn sa w bezwen yo. Nou bezwen swa dokiman orijinal yo oswa kopi ki sètifye nan biwo ki bay dokiman yo.

Men kèk enfòmasyon nou bezwen:

- Prèv lanmò a—swa nan ponp finèb la oswa sètifika desè a;
- Nimewo Sekirite Sosyal ou ak nimewo Sekirite Sosyal moun ki mouri a;
- Batistè ou;
- Sètifika maryaj ou, si w se yon vèf oswa vèv;
- Papyè divòs ou, si w aplike antan yon vèf oswa yon vèv ki divòse;
- Nimewo Sekirite Sosyal timoun depanndan, si genyen epi batistè;
- Fòm W-2 oswa fòm taks federal travay endepandan travayè ki mouri a pou ane ki pi resan an; epi
- Non bank ou ak nimewo kont ou pou benefis ou yo ka depoze dirèkteman nan kont ou.

Si w ap resevwa benefis Sekirite Sosyal

Si w ap resevwa benefis antan yon madanm marye oswa yon mari selon travay konjwen ou, lè w rapòte lanmò a ban nou, n ap chanje peman ou yo pou yo vin benefis pou swivivan.

Si nou bezwen plis enfòmasyon, n ap kontakte w. Si w ap resevwa benefis selon pwòp travay ou, rele nou oswa vini nan biwo nou, epi n ap verifye pou wè si w ka resevwa plis lajan antan yon vèf oswa yon vèv. W ap resevwa pi gwo benefis, men pa yon adisyon de (2) kalite benefis yo. W ap bezwen ranpli yon fòm aplikasyon pou chanje an benefis swivivan, epi n ap bezwen wè sètifika desè konjwen ou.

Konbyen lajan m ap resevwa?

Kantite lajan benefis la baze sou salè moun ki mouri a. Tank travayè a peye lajan nan Sekirite Sosyal, tank benefis ou ap pi gwo.

Sekirite Sosyal ap itilize kantite lajan benefis debaz travayè ki mouri a epi l ap kalkile ki pousantaj swivivan yo elijib pou yo resevwa. Pousantaj la depannde laj swivivan yo ak relasyon yo avèk travayè a. Men sitiyasyon ki pi jeneral:

- Yon vèf oswa yon vèv, nan laj konplè oswa nan plis laj pou pran retrèt ap resevwa 100 pousan kantite lajan benefis debaz travayè a.
- Yon vèf oswa yon vèv, ki gen 60 tan oswa nan plis, men ki poko gen laj konplè pou pran retrèt ap resevwa 71-99 pousan kantite lajan benefis debaz travayè a; oswa

- Yon vèf oswa yon vèv, nan nenpòt laj, ki gen yon timoun ki poko gen 16 zan, ap resevwa 75 pousan kantite lajan benefis debaz travayè a.
- Timoun yo ap resevwa 75 pousan kantite lajan benefis debaz travayè a.

Benefis maksimòm pou fanmi

Gen yon limit pou benefis ki ka peye chak mwa pou ou ak pou manm fanmi ou. Limit la varye, men anjeneral ant 150 ak 180 pousan kantite lajan benefis moun ki mouri a.

Sekirite Sosyal pa garanti Pansyon nan travay

Si w pran yon pansyon nan travay kote w t ap peye taks Sekirite Sosyal, pansyon an p ap afekte benefis Sekirite Sosyal ou. Men tou, si w pran yon pansyon nan travay Sekirite Sosyal pa garanti—pa egzanp, sèvis sivil federal, kèk djòb leta oswa djòb gouvènman lokal oswa travay nan peyi etranje—benefis Sekirite Sosyal ou ka redwi.

Pou plis enfòmasyon, mande piblikasyon an ki rele: *Government Pension Offset* (Piblikasyon nimewo 05-10007)—pou anplwaye gouvènman ki ka elijib pou benefis Sekirite Sosyal sou dosye salè yon konjwen ak *Windfall Elimination Provision* (Piblikasyon nimewo 05-10045)—pou moun ki te travay nan yon lòt peyi oswa pou anplwaye gouvènman ki elijib tou pou pwòp benefis Sekirite Sosyal yo.

Esi m ap travay?

Si w ap travay pandan w ap resevwa benefis Sekirite Sosyal pou swivivan epi ou poko gen laj konplè pou pran retrèt ou, benefis yo ka diminye si salè ou depase sèten limit. (Laj konplè pou pran retrèt la te 65 kan pou moun ki fèt anvan 1938, men l ap ogmante ofi-amezi a 67 pou moun ki te fèt an 1960 ak apre.) Pou chèche konnen kisa limit salè yo ye ane sa a ak fason salè ki depase limit sa yo diminye benefis Sekirite Sosyal ou, kontakte nou pou fè demann piblikasyon, *Kòman Travay Ou Afekte Benefis Ou* (Piblikasyon nimewo 05-10069-HC).

Gen limit salè apre w fin rive nan laj konplè pou pran retrèt ou.

Epitou, salè ou ap diminye benefis ou sèlman, **men** pa benefis lòt manm fanmi an.

Esi mwen remarye?

Anjeneral, ou pa ka resevwa benefis vèf oswa benefis vèf si w remarye anvan w gen 60 tan. Men remaryaj apre laj 60 tan (oswa nan laj 50 tan si w enfim) p ap anpeche w resevwa peman benefis yo selon travay **ansyen** konjwen ou. Epi nan laj 62 zan oswa plis, ou ka resevwa benefis selon travay nouvo konjwen ou, si benefis sa yo ta pi plis.

Dwa pou fè apèl

Si ou pa dakò avèk yon desizyon ki pran sou demann ou, ou gen dwa pou ou fè apèl kont sa, sètadi, ou gen dwa pou ou voye kòz ou devan yon tribinal ki pi wo. Etap ou ka pran pou fè sa eksplike nan piblikasyon *Pwosesis Pou Fè Apèl* (Piblikasyon nimewo 05-10041-HC) ki disponib nan Sekirite Sosyal.

Ou gen dwa pou ou gen reprezantasyon yon avoka oswa yon lòt moun ou chwazi ki kalifye. Gen plis enfòmasyon nan piblikasyon *Kijan Pou Ou Gen Yon Reprezantan* (Piblikasyon nimewo 05-10075-HC), ki disponib tou nan Sekirite Sosyal.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10084-HC
Survivors Benefits (Haitian-Creole)
May 2008